



AYUNTAMIENTO DE NOÁIN-VALLE DE ELORZ  
NOAIN ELORTZIBARKO UDALA

BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL  
UDAL INFORMAZIO ALDIZKARIA

# bidezorro

Núm. 106 / Julio 2022 / Difusión gratuita  
106. zenbakia / 2022ko uztaila / Doako alea



## Excelente ambiente en las Fiestas de la Primavera



Cumplir la legislación sobre bienestar animal, objetivo de la Asociación de Colonias Felinas Noáin-Valle de Elorz **\_Pág. 5**



Merecida jubilación de Juan Carlos Turumbay, director del Colegio Público San Miguel los últimos 18 años **\_Pág. 23**



Número 106 / Julio 2022  
106. Zenbakia / 2022ko uztaila

SERVICIOS	2
MUNICIPAL	4
SSB-JUBILADOS	8
NOÁIN VERDE	10
CULTURA	11
EDUCACIÓN	18
PUEBLOS	19
DEPORTES	20
ES NOTICIA	23



## BOLETÍN DE INFORMACIÓN MUNICIPAL UDAL INFORMAZIO ALDIZKARIA

Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz  
Noain-Elortzibarko Udala

**Edita:**  
Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz /  
Noain-Elortzibarko Udala

**Consejo de Redacción:** Sebastián Marco, Ruth Fernández, Luis Maya, Jorge Zaslabsky, Luis Ángel Lostado, Jesús Olleta, Nieves Beloqui, Lorenzo Condado, Elena Zarraluqui, Miriam Gutiérrez, Ainara Erro, Ainhoa Goñi, Iñaki Cotelo, Garbiete Sertutxa, Marisa López, Ione Oteiza y Julien García.

**Redacción-Coordinación:**  
HEDA Comunicación S. L.  
Concejo de Ustárroz 9-11, trasera. 31016 Pamplona.  
Tel. 948 13 67 66. Fax. 948 14 82 46.  
e-mail: info@heda.es. web: www.heda.es

**Fotografía:** Antonio Olza, Iñaki Porto  
**Diseño y maquetación:** HEDA Comunicación S.L.  
**Impresión:** Gráficas ALZATE  
**Depósito legal:** NA 0414-1997  
**Tirada:** 3.800 ejemplares  
**Difusión gratuita**

Impreso en papel con certificado PEFC

## ¿Te acuerdas?

Si tienes fotografías (antiguas, curiosas, etc.) de Noáin-Valle de Elorz y te apetece publicarlas en este Boletín, ponte en contacto con el Centro Cultural.

El pasado día 22 de junio, alumnado y profesorado del CPEIP San Miguel de Noáin despidió al que fue primeramente profesor y posteriormente Director del Centro durante casi veinte años, Juan Carlos Turumbay Senosiáin. Alumnado y profesorado abarrotó los pasillos del colegio para ofrecer este caluroso y merecido homenaje, en forma de cariñoso aplauso, a la persona que ha dirigido durante tantos años este centro que, bajo su dirección, ha ido creciendo (con la introducción del modelo D y el programa PAI) y evolucionando hasta llegar a ser uno de los centros pioneros en diversos campos a nivel estatal. Después de todos estos años de trabajo, solo queda desearle una feliz jubilación y un muy merecido descanso, y agradecerle todo el trabajo realizado a lo largo de su larga carrera profesional.



## Relación de nacimientos

Los nacimientos que se publican en este boletín salen del padrón municipal. Hay vecinos/as que, además de registrar en el Juzgado a sus hijos/as, los empadronan a continuación en el Ayuntamiento, mientras que otros/as esperan a que el empadronamiento se produzca automáticamente desde el Juzgado. Es por eso que algunos niños/as salen en el boletín antes que otros/as, aunque hayan nacido más tarde. En cualquier caso, todos/as salen en el boletín antes o después.

## NACIMIENTOS

- > Theo Gael Rodríguez Cordero, 7.03.2022
- > Irati Domenech Grueso, 12.03.2022
- > Seia Robledo Irurzun, 12.03.2022
- > Alicia Díaz Caro, 22.03.2022
- > Hernán Ochoa Medrano, 30.03.2022
- > Ian Gómez Sánchez, 9.04.2022
- > Teodor Maniu, 22.04.2022
- > Lucas García Lerga, 24.04.2022
- > Martín Ander Pascu Ariton, 25.04.2022
- > Xabier Percáz Legarra, 27.04.2022
- > Iván García Muñoz, 8.05.2022

## Salidas cicloturistas

Consulta las salidas cicloturistas en este código QR:





## POLICÍA MUNICIPAL

### Verano e incendios

Lamentablemente estas semanas atrás hemos podido ver cómo se han producido en Navarra incendios de gran magnitud que, sin duda, dejarán huella durante mucho tiempo.

Las altas temperaturas y, en ocasiones, la irresponsabilidad de algunos, crean situaciones muy peligrosas con resultados catastróficos.

Queremos recordarles la importancia de adoptar las medidas necesarias para evitar incendios y poder proteger nuestros montes.

Algo tan simple como arrojar una colilla sin apagar puede causar una catástrofe a nuestro ecosistema, que en el peor de los casos puede cobrarse vidas humanas. Los Servicios de Emergencias son limitados y en el caso de producirse más de un incendio simultáneamente, no van a ser todo lo efectivos que la situación requiere.

Ante la gravedad y el número de incendios simultáneos sufridos en Navarra, ha sido necesario solicitar la colaboración de los servicios de Bomberos de otras Comunidades Autónomas.

Por todo ello las tradicionales Hogueras de San Juan fueron suspendidas para no correr el riesgo de provocar nuevos focos que difícilmente hubieran podido ser atendidos.

Quisiéramos llamar a la responsabilidad a todas y a todos los vecinos durante este verano para extremar las precauciones y evitar así los incendios en nuestro municipio.

### Teléfonos de interés

#### AYUNTAMIENTO

##### Oficinas

948 31 72 03 / 06

Fax. 948 31 84 67

E-mail. ayuntamiento@noain.es

##### Secretaría de Juzgados de Paz

948 31 72 52

##### Área de Jardinería y Agenda 21

948 07 48 48

E-mail. agenda21@noain.es

##### Centro municipal Lorenea

607 16 10 12

E-mail. lorenea@varazdin.es

##### Patronato de Deportes

948 31 75 16

E-mail. deportesnoain@noain.es

##### Polideportivo municipal

948 31 71 48

E-mail. info@polideportivonoain.es

Web. www.polideportivonoain.es

##### Centro Cultural

948 31 73 05

Fax. 948 31 71 01

E-mail. info@culturanoain.com

Web. www.culturanoain.com

##### Servicio de Euskera

948 31 72 03 / 663 428 508

E-mail. miraola@noain.es

##### Biblioteca Pública

948 31 21 49

E-mail. biblinoa@cfnavarra.es

##### Escuela de Música

948 31 79 97

E-mail. emusicanoain@hotmail.com

##### Servicio Social de Base

948 31 82 87

E-mail. info@ssbnoain.com

##### Policía Municipal

948 31 21 79

605 83 40 45

E-mail. policia@noain.es

#### ORGANISMOS

##### Club de Jubilados

948 34 69 68

E-mail. clubjubiladoso51@gmail.com

##### Colegio Público San Miguel

948 36 80 75

Fax. 948 36 82 40

E-mail. cpnoain@pnte.navarra.es

##### Instituto ESO Noáin

948 36 80 53

Fax. 948 36 82 16

E-mail.

iesonoai@educacion.navarra.es

##### Centro de Salud

Cita previa:

948 36 81 55/56

##### Aeropuerto

948 16 87 00

##### RENFE

948 31 76 66

##### Transporte Comarcal (Mancomunidad

Comarca de Pamplona)

948 42 32 42

##### Taxi

948 23 23 00

##### Parroquia San Miguel

948 31 74 33

#### COLECTIVOS

##### APYMA Primaria

E-mail. info@apymasanimiguel.es

##### Eraiki Guraso Elkartea

E-mail.

eraikigurasoelkartea@gmail.com

##### APYMA Secundaria

687 43 73 12

E-mail. apymanoin@yahoo.es

##### Gau Eskola

E-mail.

noaingogaueskola@gmail.com

##### Scout Lykos

E-mail. scoutlykos@hotmail.com

### Horarios y precios de alquiler de instalaciones deportivas

#### Frontón municipal Bidezarra

El alquiler se realizará en el polideportivo municipal.

**Horario:** de 10:00 a 22:00 h.

**Precios:**

Empadronados: 10 €/hora

con luz, 7 €/hora sin luz.

No empadronados: 20 €/hora

con luz, 13 €/hora sin luz.

#### Frontón de Zulueta

El alquiler se realizará en el polideportivo municipal de Noáin.

**Precios:**

Empadronados, 7 €/hora

y no empadronados, 13 €/hora.

Precio de la ficha de luz: 3 €.

#### Frontón y pista azul

##### del Colegio San Miguel

Uso libre. Lunes a domingo, de 9:30 a 21:30 horas los meses de julio y agosto. A partir de septiembre vuelve a su horario habitual de sábados y domingos.

**Precio:** Gratuito.

**Sistema de reserva:** libre utilización; el primero que llega, juega. Máximo tiempo de juego: 1 hora desde que alguien solicite su turno.

### Salidas de montaña

**Edad:** a partir de 14 años.

**Precio:** 7 euros de cuota y 5 euros de fianza.

**Inscripciones:** Hasta el jueves de la semana de la salida en el Patronato de Deportes (948 31 75 16).

**Salida:** En autobús desde la puerta de la iglesia San Miguel.

#### CALENDARIO

**3 de septiembre**

Travesía Escarrilla-Formigal

**24 de septiembre**

Travesía Cyeva de Ágreda-Moncayo-Agramonte

**15 de octubre**

Travesía Piedra San Martín-Lescún

# La importancia de proteger los nidos de vencejos, aviones y golondrinas

En Noáin-Valle de Elorz tenemos la suerte de poder presumir al decir sin exagerar que cientos de aviones aterrizan y despegan en nuestros pueblos. Sí, no es un error, no sólo hay aviones en el aeropuerto. Basta levantar la mirada al cielo y, con toda probabilidad, lo veremos surcado por unas aves que, en esta época del año, conviven con nosotros y son conocidas con el nombre de golondrinas.

Este nombre popular suele englobar a tres especies de aves que, por su morfología y sus hábitos urbanitas se tienden a confundir, ya que las tres viven y hacen sus nidos en nuestras casas. Estas especies son vencejo (Apus apus), avión (Delichon urbicon) y golondrina (Hirundo rustica).

Las tres especies vienen a reproducirse a nuestros pueblos y ciudades desde la primavera hasta el otoño, atraídos por la cantidad de alimento disponible a su alcance. Son aves gregarias y con hábitos filopátricos. Es decir, gustan de vivir en comunidad y año tras año vuelven al mismo nido en nuestro alero, tejado o fachada. Recorren para ello los miles de kilómetros que separan la península Ibérica y el África subsahariana donde residen en invierno, por la falta de alimento en nuestras latitudes.

Las tres son consumidoras incansables de moscas, mosquitos y otros "molestos" insectos que nos incordian: un solo avión puede comer casi mil insectos al día, multiplicándose exponencial-



mente la cifra en el caso de tener la suerte de que hayan anidado en nuestro edificio, y por ello, tengan que alimentar a sus crías. El vaivén de los progenitores cargados con insectos para el alimento de sus polluelos, es un alboroto incesante de alegría.

## Nidos protegidos

Estas especies son aves protegidas y por lo tanto esta prohibida cualquier actuación hecha con el propósito de molestarles o capturarles. La

destrucción de nidos y lugares de reproducción está sancionada y según la situación, puede llegar a ser considerada delito penal. Cuando se va a hacer una obra en una fachada, cubierta o una colocación de envolvente térmica debe comunicarse al Departamento de Medio Ambiente del Gobierno de Navarra si se detectan nidos porque es necesaria una autorización previa para retirarlos. Además, su retirada solo se podrá hacer fuera del periodo de cría y será Gobierno de Navarra quien determine cuándo se pueden eliminar y si se deben realizar medidas posteriores para compensar la pérdida de sus hábitats, como la colocación de nidos artificiales.

A veces los nidos pueden causar problemas por los excrementos que generan, pero esta molestia es fácilmente subsanable con bandejas y otros elementos destinados a la recogida de excrementos. Ante todo hay que darse cuenta que son unos eficaces insecticidas ecológicos y que tener sus nidos cerca de nuestras casas e incluso en nuestras fachadas es una ventaja importante para nuestro bienestar.

## Alarmante disminución de población

Actualmente hay una alarmante disminución de la población de estas especies por varias causas (plaguicidas, cambios de arquitectura,...). La protección de los nidos es una actuación muy importante y necesaria para evitar su desaparición.



## EL ÁREA DE SERVICIOS MÚLTIPLES ACOMETE DIVERSOS ARREGLOS EN EL MUNICIPIO

El Área de Servicios Múltiples del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha llevado a cabo a lo largo del segundo trimestre de 2022 diversos arreglos y reparaciones en varias zonas del municipio.

Por un lado, se han arreglado las escaleras de acceso a los pisos de Mocholi, reduciendo la altura y haciendo más grande la pisada de los escalones para favorecer la movilidad de las personas y evitar caídas, y también las escaleras de acceso a la parroquia San Miguel, muy deterioradas.

También se ha procedido al pintado de diversa señalización horizontal en viales del municipio, tales como la calle real, avenida La Lostra, plaza San Miguel, pisos de Sánchez, inmediaciones del Ayuntamiento y calle Aoiz.



## Nace la Asociación Colonias Felinas

Los gatos son curiosos, graciosos y elegantes. Dicen que los videos de gatos curan el estrés, pero esto no oculta la lamentable realidad de que solo en España, en 2020, se abandonaron más de 124.000 gatos y que de estos un porcentaje ínfimo logra encontrar un hogar estable.

La mayoría de estos gatos terminan en el denostado grupo del gato callejero o feral que encontramos en todas nuestras ciudades o pueblos, formando colonias. El gato, al ser un ser social busca de sus congéneres para encontrar seguridad y compañía, lo que también lleva a la reproducción descontrolada y a un crecimiento acelerado de las colonias. Es por eso que la labor de los voluntarios que atienden colonias felinas es de gran ayuda para proporcionarles una vida más digna a estos animales que dependen de nosotros.

Noáin puede contarse entre los pocos privilegiados que, con apoyo del Ayuntamiento y la Policía Municipal, ha llegado a un acuerdo de colaboración con las y los voluntarios que desde hace

muchos años se dedican a alimentar y cuidar a los gatos de nuestro entorno. Los esfuerzos por agrupar y consolidar el movimiento de voluntarios de Noáin comenzaron a mediados de 2020, cuando decidieron organizarse para gestionar de manera más eficaz las colonias municipales y colaborar con el Ayuntamiento para que se cumpliera con la legislación existente sobre bienestar animal. A finales del pasado año decidieron constituir la Asociación Colonias Felinas Noáin-Valle de Elorz. Presidida por Maica Yllera, han creado una red de trabajo que no deja de tener resultados positivos en la atención de las colonias de Noáin. Gracias a la colaboración del Ayuntamiento han logrado identificar todas las colonias que existen en el municipio, ubicar puntos señalizados de alimentación que cumplen las medidas higiénicas necesarias, de los que cada día las y los voluntarios se encargan, y contar con un espacio propio para la logística o para el cuidado por tiempo limitado de gatos que lo necesiten. También se está trabajando en

identificar las necesidades individuales en las colonias que mayor población tienen, donde pueden existir más crías o animales mayores o enfermos, y en el rescate tanto de crías como de gatos adultos, para los que han encontrado en la mayoría de los casos casas de acogida y cuidados veterinarios.

Estas son algunas de las acciones que lleva a cabo voluntarios/as como Victoria, Manuel, María o Maribel. En estos momentos se encuentran de lleno en la campaña de esterilización -con la colaboración de la clínica veterinaria Puppy-, ya que la época de cría ha comenzado y cada gata o gato esterilizado es una posibilidad menos de que nazcan camadas de entre 3 y 7 gatos y de evitar enfermedades. Hasta finales de junio se habían entregado 18 gatitos en adopción y se habían esterilizado 25 animales (10 hembras y 15 machos).

Para asociarte o tener más información puedes escribir al correo electrónico coloniasfelinas-noain@gmail.com.

Kepa Koldo Lekuona. Col. 360  
Silvia Carrera Murillo. Col. 486

CLÍNICA DENTAL  
**LEKUONA**

C/ Real, 31. Noáin  
Tel. 948 985 564

C/ Ronda de las Ventas 15-17. Burlada  
Tel. 948 149 078

- ORTODONCIA
- IMPLANTES
- PRÓTESIS EN GENERAL
- TRATAMIENTO DE ENCÍAS
- P.A.D.I.

[www.clinicadentallekuona.com](http://www.clinicadentallekuona.com)



# El Ayuntamiento acomete la reforma de los aseos del Colegio San Miguel

El Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorza ha adjudicado recientemente los trabajos de reforma de los aseos del Colegio Público San Miguel de Educación Infantil y Primaria. Se trata de una nueva fase de las labores de reforma del edificio que se vienen acometiendo en los últimos años para mejorar las instalaciones y hacerlas más eficientes y sostenibles.

En concreto, los trabajos van a consistir en la renovación completa de los diferentes aseos y su reorganización dentro del espacio existente. Las obras cuentan con una ayuda económica del Departamento de Educación del Gobierno de Navarra, correspondiente a la convocatoria de subvenciones a los ayuntamientos y concejos de la Comunidad Foral de Navarra para la ejecución

de proyectos de obra de mejora y remodelación de centros públicos de enseñanza. La redacción del proyecto y la dirección de obra han corrido a cargo de Arista Arquitectos, y los trabajos, que se llevarán a cabo en los meses de verano para estar finalizados antes del inicio de curso, salieron a concurso el pasado mes de junio por un importe de 84.132,27 euros (IVA excluido).



## LIMPIEZA DEL RÍO ELORZ EN COLABORACIÓN CON EL ALUMNADO DEL INSTITUTO

Alumnos y alumnas 2º de ESO del Instituto Elortzibar, acompañados por personal de la Agenda Local 2030 del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz participaron el pasado 15 de junio en la jornada de limpieza del cauce del río Elorz y las campas aledañas en la zona comprendida entre Imárcoain y Noáin.

## Nuevo vehículo y armas cortas para la Policía Municipal

El Pleno del Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz aprobó recientemente la compra de un vehículo todoterreno para Policía Municipal que ha sustituido al existente, tras prestar servicio durante 23 años. También fue aprobada la compra por renovación de 14 armas cortas para los agentes de Policía Municipal, debido a la poca funcionalidad de las antiguas, además de la adquisición de dos pistolas eléctricas de última generación con cámaras de vídeo para la neutralización de personas violentas que serán puestas en servicio cuando sean regularizadas por el Gobierno Foral como armas reglamentarias.

## LA POLICÍA FORAL DISTINGUE AL JEFE DE LA POLICÍA MUNICIPAL DE NOÁIN-VALLE DE ELORZ



El vicepresidente primero y consejero de Presidencia, Igualdad, Función Pública e Interior, Javier Remírez Apesteeguía, ha concedido al Jefe de la Policía Municipal de Noáin-Valle de Elorz, Juan Tomás Zubasti, la Medalla de Servicios Distinguidos de Policía Foral de Navarra.

Esta condecoración fue entregada en el Acto Oficial de la Fiesta de Policía Foral de Navarra celebrado el pasado sábado 11 de junio en el Palacio de Congresos y Auditorio de Navarra-Baluartte, en Pamplona.

Al acto acudieron las máximas autoridades del Gobierno de Navarra, así como miembros de los diferentes Cuerpos y Fuerzas de Seguridad.

**SERGIO AGUAS, RESPONSABLE DE LA BRIGADA DE LIMPIEZA VIARIA (FCC)**

# “Invitamos a la ciudadanía a que use la APP para comunicarnos incidencias”

La llegada del buen tiempo y las ganas de fiesta tras la pandemia han multiplicado los eventos en la calle. Las vecinas y vecinos tienen ganas de diversión, pero esa ilusión no está reñida con el civismo. Sergio Aguas, encargado de la Brigada de limpieza de la empresa FCC en Noáin, apela a la responsabilidad de la ciudadanía: “Hay cuestiones como las hojas en otoño que son inevitables, pero hay veces en que se nos olvida recoger o que directamente tiramos basura al suelo porque ‘ya pasarán a limpiar’. En el día a día hay unos recorridos que deben cumplirse, de modo que si se ensucia un lugar que acaba de ser limpiado, el personal de limpieza está ocupado en otras zonas. Por eso es importante el civismo. En el caso de los eventos, se colocan cubos de basura y es ahí donde tienen que depositarse los restos”.



Si cualquier vecina o vecino quiere poner en conocimiento del Ayuntamiento alguna incidencia relativa a la limpieza, la vía más adecuada es la aplicación Línea Verde. Para utilizar este sistema, la persona puede descargarse la app Línea Verde de forma gratuita y seleccionar el municipio Noáin-Valle de Elorz. Cuando quiere comunicar algún hecho (referente a la limpieza o a otro servicio), solo debe seleccionar el botón de incidencia y escoger la más indicada. De forma automática, la APP detecta las coordenadas. El siguiente paso es adjuntar una foto del desperfecto, suciedad o lo que fuere, añadir alguna observación y seleccionar el botón de enviar. Posteriormente, el ciudadano o ciudadana

recibirá una notificación en su teléfono móvil siempre que se produzca un cambio en el estado de la incidencia.

La Línea Verde también se puede emplear a través del teléfono 902 193 768 en horario de 8:00 a 17:00 horas (coste de la llamada 0,07 euros/minuto).

### Equipo de limpieza

El equipo de limpieza de Noáin-Valle de Elorz está

integrado actualmente por seis operarios y operarias a jornada completa y otro con jornada reducida, además de la persona responsable. Su tarea principal es la limpieza de las calles de Noáin seis días por semana, y la limpieza semanal de los pueblos del Valle y quincenal de los polígonos. A ello se suma el borrado de pintadas, el desbroce de bordillos de aceras y casas, la retirada de hojas y la aplicación de agua a presión en el primer trimestre del año.

## NUEVA FERIA DEL CPAEN EN SEPTIEMBRE EN EL PARQUE DE LOS SENTIDOS

Tras el éxito de la feria que realizó el año pasado el Consejo de la Producción Agraria Ecológica de Navarra (CPAEN-NNPEK) en el Parque de los Sentidos de Noáin para celebrar su 25º aniversario, este año ha solicitado volver a celebrar su feria en este entorno. Para ello, el Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz ha vuelto a firmar un convenio con esta entidad y la feria

se celebrará del 16 al 18 de septiembre en el parque. Como el año anterior, la feria consistirá en un mercado de alimentos ecológicos, zona gastronómica, exposición de ganadería, zona infantil, actuaciones,... un completo programa que volverá a llenar nuestro parque de eventos relacionados con la agricultura ecológica.

**CLÍNICA DENTAL NOÁIN**

Calle Real Nº 27  
31110 Noáin  
Tel. 948 317 830  
www.clinicadentalnoain.com

administración de comunidades  
**fincas aramendía osés**  
asesoría berriain

profesionalidad... cercanía

Plaza Sierra de Izaga, 7 bajo · 31191 Berriain  
Tfno. 948 310 785 · Fax 948 310 536  
E-mail: asesoriaberriain@hotmail.com

**PINTURA Y DECORACIÓN**

Martín Turrillas Iñárride  
**MATIUS**

Plaza San Miguel, 1-3º A  
Tel.: 696 94 66 73  
31110 Noáin (Navarra)

## CLUB DE JUBILADOS

### Viajes y fiestas en el Club de Jubilados, que retoma la normalidad

El Club de Jubilados y Pensionistas de Noáin-Valle de Elorz está recuperando el tiempo perdido estos dos años atrás organizando numerosos viajes. Del 11 al 14 de abril 56 personas viajaron a Asturias a visitar Covadonga, Santillana del Mar, Cangas de Onís y otras localidades. El 21 de mayo la excursión fue de una sola jornada, en la que 90 personas viajaron al Burgo de Osma. Ya en junio, se programó un nuevo viaje al que se sumaron 26 personas y que recorrió ciudades del centro de España como Toledo, Aranjuez, Ávila, Segovia, Madrid o Alcalá de Henares (en la foto). Tampoco faltaron las fiestas esta primavera.

Finalmente, el 30 de abril unas 140 personas se reunieron en el Centro Cívico para celebrar el Día de la Madre tomando un aperitivo y escuchando al grupo Canciones de Siempre.



### LA MANCOMUNIDAD COMIENZA A ELABORAR SU NUEVA PLANIFICACIÓN ESTRATÉGICA



La Mancomunidad de Servicios Sociales se encuentra inmersa en el proceso de elaboración de la planificación estratégica. Para ello cuenta con el acompañamiento de Areté Activa, consultora especializada en organización, estrategia y personas.

El objetivo es elaborar un plan estratégico que pretenda señalar pautas de actuación y orientación en un escenario de futuro, y que además implica desarrollar un proceso que conlleve sistemáticas exhaustivas de análisis, evaluación y diagnóstico de la situación para, de forma racional, definir actuaciones que permitan superar y mejorar la actual situación, dando respuesta adecuada a los retos identificados.

El trabajo se está desarrollando a través del equipo motor, dando enfoque de trabajo del equipo con el que se pretende alcanzar aquellos objetivos considerados clave para la cultura de la organización.

### ÁTICA FM DA VOZ AL PROGRAMA DE EMPLEO SOCIAL PROTEGIDO DE LA MANCOMUNIDAD

Responsables del proyecto de Empleo Social Protegido de la Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la zona de Noáin acudieron el pasado 25 de mayo como invitados a Ática FM, en concreto, al programa del cofre del Capitán Morgan, para dar a conocer este proyecto y cómo se trabaja en el mismo.

Fue una experiencia muy enriquecedora ya que supuso una gran oportunidad de dar a conocer este proyecto, ponerlo en valor, aclarar dudas y contar novedades y avances que a lo largo de estos 18 años se han ido introduciendo en este proyecto con tanta repercusión y tan valorado en la zona.

Se trata de un proyecto de interés colectivo y no lucrativo, promovido por entidades locales, que implica la contratación temporal de personas en situación y/o riesgo de exclusión social, que precisen de un acompañamiento social para llevar a cabo un itinerario de inclusión social que mejore sus posibilidades de incorporación sociolaboral. En la actualidad están trabajando en el mismo 16 personas, a las que se les ofrece una actividad laboral, formación y un acompañamiento social de alta intensidad, con los que conseguir objetivos para avanzar en sus procesos vitales.



# 14 familias participan en un taller de acompañamiento a la adolescencia

Durante el mes de mayo se ha realizado el Taller "Acompañando la Adolescencia", dividido en cuatro sesiones de dos horas cada una e impartido por las Educadoras Sociales Eider Aranguren y Sonia Gómez, ambas certificadas en Disciplina Positiva e integrantes del equipo de Infancia y Familia del Servicio Social de Base de la Mancomunidad.

Dicho taller forma parte de las acciones de prevención que se realizan desde el Servicio Social y se ha impartido en el Centro Cultural de Noáin los martes en horario de mañana. En él han participado un total de 14 familias con inquietudes en la labor educativa de sus adolescentes.

El taller se ha basado en la Disciplina Positiva, un modelo educativo para entender el comportamiento de las/os menores y la forma de abordar su actitud para guiarles en su camino siempre de forma positiva y afectiva, además de firme y respetuosa tanto para las/os menores como para las personas adultas al mismo tiempo.

La Disciplina Positiva está basada en la comunicación, el amor, el entendimiento y la empatía para disfrutar de las relaciones familiares, y enseña las herramientas a las personas adultas para entender el comportamiento de sus menores (incluso cuando no es adecuado) y reconducirlo con respeto, sin luchas de poder y de un modo siempre positivo.

Entre los temas abordados en las sesiones se encuentran el funcionamiento del cerebro humano, la comunicación, estilos de crianza, normas, límites, autonomía y autoestima a través de dinámicas grupales que favorecen la participación.



**14 familia, nerabeak laguntzeko tailerlean partaide.** Guztira, 14 familia aritu ziren joan den maiatzean "Nerabeak Laguntzeko" tailerlean, Oinarritzko Gizarte Zerbitzuko bi gizarte hezitzailek Diziiplina Positiboaren metodoan oinarriturik emana.



## Noáin se suma a la campaña de Fiestas en Igualdad

Tras dos años de suspensión de las fiestas patronales por la pandemia, se retoma la campaña de Fiestas en Igualdad, con el objetivo de conseguir espacios festivos libres de agresiones sexistas. Como en años precedentes, la Mancomunidad se ha adherido a la campaña de prevención de agresiones sexistas en fiestas 2022 a través del Programa de Igualdad del Servicio Social de Base.

La campaña busca sensibilizar a la ciudadanía contra las agresiones y el acoso a mujeres en el espacio festivo, con motivo de las fiestas patronales de verano, bajo el lema "Reescribamos las fiestas / Berridatz ditzagun

jaiak". En el cartel, tres mujeres y dos hombres tienen la mano marcada con sus principales aspiraciones: ellas quieren unas fiestas en las que puedan "Sentirme segura al volver a casa", "Tener tiempo para mí", "Disfrutar sin sentirme acosada"; y ellos se comprometen por escrito con el "Solo el sí es sí" y "El machismo sobra" en favor de la igualdad en sus relaciones con las mujeres.

Además, se colocarán en lugares visibles varias lonas con la imagen de la mano roja, símbolo del rechazo a la violencia contra las mujeres en los contextos de fiestas.

## VUELVE EL SERVICIO "VOY Y VENGO" PARA ACUDIR A LAS FIESTAS DE FORMA SEGURA

La Mancomunidad de Servicios Sociales de Base de la Zona de Noáin pone en marcha un año más el servicio "Voy y Vengo", un programa de prevención de accidentes de tráfico cuyo objetivo es facilitar recursos para evitar que la juventud coja el coche tras haber consumido alcohol u otras sustancias. Además, se hace una labor de concienciación de responsabilidades sobre consumos y comportamientos posteriores, e intentar retrasar el consumo de drogas en la juventud. El servicio está dirigido a la juventud de 18 a 30 años, aunque desde hace años está establecido que los menores de 16 a 18 años puedan utilizarlo con la autorización de sus progenitores. Las fechas y destinos elegidos este año son Liédena (23 de julio), Puente la Reina (30 de julio), Estella (6 de agosto), Aoiz (13 de agosto) y Tafalla (20 de agosto), y el precio del billete de ida y vuelta se mantiene en 5 euros.



Julio 7 / 13 / 20 / 28

Agosto 5 / 12 / 19 / 27

Septiembre 3 / 10 / 17 / 25

## Remedios caseros para la huerta y el jardín

En primavera y verano, a la vez que la vida retoma su ritmo, las plagas y enfermedades de las plantas nos recuerdan la necesidad de extremar los cuidados y muchas veces nos indican que algo que no funciona bien.

Es muy importante analizar las posibles causas de estos problemas, por ejemplo, el exceso o la falta de humedad, la falta de materia orgánica o la textura excesivamente arcillosa de la tierra, el exceso de sol o de sombra o si la planta que estamos cultivando es la apropiada para las condiciones de nuestra huerta, jardín, balcón o ventana. Además hay que insistir en que si cuidamos el suelo aportando materia orgánica, nuestras plantas estarán más fuertes y sanas. Sin embargo, a veces tenemos que recurrir a los tratamientos. Y es posible combatir las plagas y enfermedades de manera ecológica, esto es, cuidando nuestra salud y la del entorno.

Existe ya una amplia gama de tratamientos ecológicos a la venta en droguerías, floristerías y centros de jardinería para solucionar los problemas que se presenten. Pero además podemos usar algunos remedios caseros:

- Para el **pulgón** añadir a 1 litro de agua un chorrito de lavavajillas (20 cl. Aproximadamente) y pulverizar sobre todas las partes de la planta. A los 15 minutos pul-

verizar únicamente con agua para lavarla. Repetir 4 veces, una por semana.

La ortiga también es un excelente plaguicida para el pulgón y fertilizante para la tierra.

Mezcla 100 gramos de ortiga con 10 litros de agua, deja reposar 4 días y estará listo para usar.

- El tabaco natural es un potente insecticida que puede acabar con **ácaros, moscas, trips, palomillas, cochinitas, pulgones, gusanos y araña roja**. Deben mezclarse

60 gramos de tabaco con 1 litro de agua y 10 gramos de jabón natural. Esparcir la mezcla cada 7 días durante dos meses. Pero hay que tener cuidado con este insecticida ya que también mata a los insectos que nos pueden ayudar a combatir a otros insectos.

- Para combatir el **oídio** (polvo blanquecino sobre las hojas) mezclar agua y leche de vaca a partes iguales y pulverizar sobre la planta una vez por semana.

- Para la **roya** (manchas marrones en las hojas) mezclar 2 cucharadas soperas de bicarbonato en medio litro de agua. Pulverizar una vez por semana.

- Los **limacos y babosas** suelen abundar en nuestra huerta, para combatirlos coloca tarros llenos hasta la mitad con cerveza semi-enterrados en la

zona afectada. Morirán ahogados. Además, favorecer refugios para erizos, grandes depredadores de plagas de limacos y babosas, puede ser de gran ayuda.

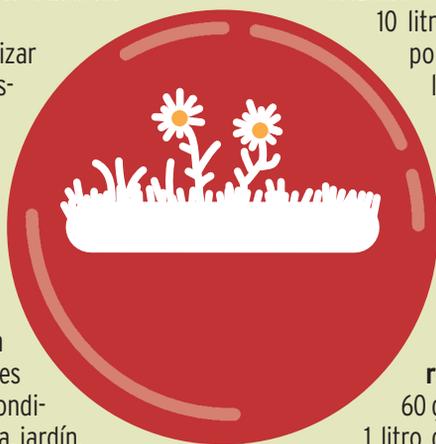
Pero además tenemos otros remedios que pueden ayudarnos como ahuyentadores:

- El ajo es un potente **repelente de insectos**. Para preparar este spray se debe triturar en la licuadora una cabeza de ajo con algunos clavos (especie), junto con dos vasos de agua hasta conseguir una mezcla homogénea. Deja reposar esta mezcla un día entero y después se le añade 3 litros de agua más. Se puede aplicar vaporizando directamente las hojas de las plantas.

- Las hojas del tomate son ricas en alcaloides, un excelente **repelente para pulgones, gusanos y orugas**. Llena dos tazas con hojas de tomate picado y agrega agua. Deja reposar al menos una noche y diluye la mezcla en dos vasos de agua. Es importante mantenerlo lejos de animales domésticos porque puede ser tóxico para ellos.

- Las cáscaras de huevo pueden ser un buen **fertilizante para la tierra** y además un **repelente para caracoles y algunas orugas**. Se machacan las cáscaras y se rocía el polvo en la base de las plantas.

- Por último, plantar caléndula o albahaca alrededor de plantas es una gran solución para **ahuyentar la mosca blanca**.



### Etxeko erremedioak baratzte eta lorategirako.

Udaberrian eta udan, landareen izurri eta gaitzek oroitarazten digute ederki zaindu behar ditugula. Zenbaitetan, tratamenduak erabili behar ditugu; horrela, badago izurriei eta gaitzei era ekologikoan aurre egiterik eta, are hobea dena, den-dena etxeko erremedioen bidez egiteko aukera dugu.

**Electricidad GONi**

Instalaciones en general  
Reformas - Averías  
Iluminación

C/ Las Eras, 15  
31470 Elorz (Navarra)  
**Tel. 676 77 34 46**

**M<sup>a</sup> Jesús Irisarri Estilista**

Limpieza de cutis  
Tratamientos  
Depilaciones eléctrica, a la  
cera tibia y láser  
Manicuras  
Pedicuras  
Maquillajes

M. 689 23 15 08  
Plaza de los Fueros, 7 • Noáin

TALLERES AUXILIARES

**ALFIL** F.S.

Construcción de componentes mecánicos,  
soldadura y mecanizado

Componentes agrícolas y ganaderos

Reparación y venta de maquinaria agrícola

Tel.: 948 31 71 46 // Fax: 948 31 70 51  
E-mail: talleresalfil@terra.es  
Pol. Ind. Torres de Elorz // 31119 Torres de Elorz (Navarra)

Publicidad en

**bidezarra**

Buzoneo a todos los vecinos

**948 13 67 66**

# Euskararen Eguna 2022

Organizado por Elortzibarko Gau Eskola y Eraiki Guraso Elkarte con la colaboración del Centro Cultural de Noáin, Imárcoain acogió el pasado sábado 18 de junio la vigésimo primera edición del Euskararen Eguna del Valle de Elorz, tras dos años de parón debido al COVID-19.

La calurosa jornada se inició a las 11:00 horas con el txupinazo y un pasacalles que contó con la presencia de la Comparsa de Gigantes de Noáin y el grupo de danzas Ardantzeta. Este último actuó a continuación en la plaza del pueblo, donde se había instalado un año más la feria de artesanía.

Una animada comida popular que reunió a cerca de 200 comensales dio paso a la sobremesa animada por el grupo de acordeones Egieder de Noáin, que incluyó bailes, cantos y sorteo de queso, junto a juegos infantiles para los txikis y un campeonato de herri kirolak por cuadrillas.

La música fue la protagonista de la tarde-noche, con las actuaciones por este orden de los grupos Gabenara (baile), Inkerá (rock) y el DJ En3ko y la venta de talos para reponer fuerzas.



**Imarkoain, Euskararen Egunaren hogeita batgarren edizioaren lekuko.** Elortzibarko Gau Eskolak eta Eraiki Guraso Elkarteak antolaturik, Noaingo Kultur Zentroarekin elkarlanean, Elortzibarko Euskararen Egunaren hogeita batgarren edizioa egin zen Imarkoainen, ekainaren 18an. Egun bero-beroa izanik ere, gauza aunitz izan ziren, hala nola karrikadantza, Noaingo Erraldoien Konpartsak parte harturik, Ardantzeta dantza taldearen emanaldia, artisautza azoka, herri bazkaria, Egieder akordeoi taldeak girotua, haur jolasak, herri kirol txapelketa koadrilaka, eta hainbat musika emanaldi.



centro óptico  
**enorz**

**Centro óptico Elorz**

C / Real, Nº 35

Noáin

Tel.: 948 078 100

[www.centroopticoelorz.es](http://www.centroopticoelorz.es)

# EL MIRADOR / IKUSTEGIA

Fiestas de la Primavera 2022 / 2022ko Udaberriko Jaiak

Julio 2022  
12  
bidezarra





Lentes para reducir la fatiga por el uso de pantallas

Lentes para evitar el empañamiento

Lentes para aliviar la sensibilidad a la luz

**OPTICA NOAIN**  
Real, 25 • T. 948 346 893

DIGITAL  
VARILUX SOLUTIONS  
VANO

**DISFRUTA EL DOBLE CON TU 2º PAR DE LENTES PROGRESIVAS INCLUIDO\***

**LIZ AUTO**  
chapa y pintura

Pol. Arbide. Calle C Nave 16  
31110 Noain. Tel y fax 948 31 22 87  
lizauto@lizauto.es

# Calidad y variedad en la programación cultural de primavera

Una vez más, la agenda de actividades culturales programada para los meses de abril, mayo y junio en el Centro Cultural ha destacado por ser la más variada de todo el año e incluir todo tipo de actividades de diferentes colectivos. La calidad de las propuestas presentadas ha sido, como siempre, altísima, y la respuesta del público, también como siempre, muy positiva. Así fue, por ejemplo, en el caso del primer espectáculo programado, "Yo sobreviví a la EGB" de Jordi Merca, para el que se agotaron las entradas varios días antes y que dejó un gran sabor de boca entre aquellas personas que, nostálgicas de sus años de colegio, consiguieron entradas. Otra gran dosis de humor y diversión vino de la mano de Clownic y su "Hotel Flamingo". Entre los demás espectáculos para público joven y adulto cabe destacar la producción de "Lucio, una reflexión escénica" de Yerbabuena Producciones, que combina el mensaje del anarquista navarro Lucio Urtebarria con distintos lenguajes artísticos para deleicia de las personas asistentes. Además, tuvimos la oportunidad de disfrutar del teatro amateur de la mano de los talleres de teatro de Zizur, Barañain, la UPNA y, por supuesto, del increíble Taller de Teatro de Torres que nos presentó la divertida comedia "El cortijo municipal". En cuanto a los espectáculos infantiles y familiares, cabría destacar la obra de teatro de calle "The show moscón" de Galitooon Teatro, que pudimos disfrutar en la plaza de los Fueros durante las Fiestas de la Primavera.



También destacaremos, de entre todas las actividades que se llevaron a cabo en la Biblioteca, el cantacuentos "Quien cuenta y canta, de amor y alegría se harta" de Musas y Fusas, que alegró con su música a las niñas y niños que se acercaron esa tarde a nuestra biblioteca. Por otro lado, en el capítulo de exposiciones contamos con las tradicionales muestras de fin de curso de los talleres de pintura infantil y adulto, así como de los trabajos de dos artistas locales

que trajeron su obra hasta nuestro espacio: Eugenio del Moral y Mari Jose Jurado. Finalmente destacaremos los conciertos del Parque de los Sentidos en los que tuvimos la oportunidad de disfrutar con Xabi Artieda, Alba Armengou Quartet (en la fotografía grande) y Pablo Works, acompañados en dos de los tres conciertos por el increíble trabajo del alumnado de La Faktoria Choreographic Center y sus site specifics (fotografía pequeña).



## Balance positivo de la Korrika y el Festival Eusrock

Elortzibarko Gau Eskola ha hecho un balance muy positivo de la celebración de la Korrika y del Festival Eusrock.

La carrera popular a favor del euskera (foto superior) llegó a Noáin el pasado 2 de abril con tiempo frío y nieve en los alrededores de Noáin, pero no fue obstáculo para que decenas de personas de todas las edades acompañaran al testigo por las calles de la localidad.

Por su parte, el Festival Eusrock (foto inferior) se celebró el 28 de mayo en la plaza de los Fueros de Noáin y contó con la presencia de más de 20 músicos y músicas locales y la actuación de los grupos Ginger y Leihotikan.

Tras la celebración el pasado 18 de junio del Euskararen Eguna en Imárcoain (ver información en la página 11 de este boletín), Elortzibarko Gau Eskola retomará sus actividades el próximo mes de septiembre con su habitual oferta de cursos de euskera para personas adultas.



**Korrika eta Eusrock Jaialdia, bietan balantze ona.** Elortzibarko Gau Eskolak oso ontzat jo du Korrikaren ospakizuna, bai eta Eusrock Jaialdia ere. Euskararen aldeko herri lasterketa joan den apirilaren 2an iritsi zen Noainera. Eusrock Jaialdia, berriz, Noaingo Foruen plazan egin zen maiatzaren 28an. Herriko 20 musikari baino gehiago aritu ziren, eta Ginger eta Leihotikan taldeen emanaldia.

# La juventud de Noáin celebró con ganas el Día del SIAIN

El Área de Cultura ha llevado a cabo este año una intervención cultural de mediación que pretendía establecer un mayor grado de conocimiento y comprensión del público joven residente en el municipio con el objetivo de alcanzar escenarios de colaboración mutua e implicación de dicho público joven en el diseño de las actividades que se programan para ellas y ellos en las fiestas patronales. Unas fiestas que, por cierto, llevan ya dos años sin poder celebrarse debido a la pandemia. De este modo, se decidió plantear un juego de palabras con el nombre del municipio que resulta divertido: Este año en NOAIN... SIAIN fiestas! Con esta idea en mente, el Área de Cultura y la juventud han trabajado conjuntamente, de forma que ellas y ellos han hecho sus propuestas de programación festiva y finalmente se ha llegado a concretar una propuesta que incluye el mayor número de aportaciones. Como cierre de todo este proceso se planteó una jornada festiva a la que se llamó "Día del SIAIN" y que tuvo lugar en la carpa de la plaza de los Fueros el pasado 21 de mayo. Fue un acto al que acudieron 150 jóvenes y en el que hubo, además de la entrega de premios, photocall, entrega del pañuelo de fiestas SIAIN, teatro de improvisa-



ción, cena, batukada por las calles de la localidad y, finalmente, fiesta de noche con DJ hasta las 5 de la mañana. Fue una bonita jornada en la que,

como colofón, se presentó a la juventud el programa definitivo de fiestas al que todas y todos han contribuido con sus aportaciones.



PANADERÍA - PASTELERÍA

**ZABALETA**

C/ REAL, 64. NOÁIN - T. 948 318 094

**Auto-Vein**

REPARACIÓN DE TURISMOS, FURGONETAS Y 4X4

Mecánica, electricidad, diagnosis, neumáticos, aire acondicionado...  
Vehículo de sustitución  
Mejoramos presupuestos, consúltanos

C/ Tudela, 49 (Ciudad del Transporte)  
Teléfono y fax 948 85 37 89  
autovein.andres@gmail.com

# Vuelve la Bibliopiscina en verano

La Biblioteca cierra con gran respuesta del público su programación de primavera

¡La primavera la lectura altera! Porque en esta estación florecen los campos, los jardines se llenan de colores, mejora el clima, tenemos más horas de sol y, por supuesto, y para la biblioteca lo más importante... ¡los libros celebran su gran día!

En primavera la biblioteca se llena de ilusión para conmemorar el Día del Libro; en esta ocasión se organizó una tómbola que repartió más de doscientos boletos entre todas las personas que se llevaron un libro bajo el brazo. Leer ya es un regalo, pero el Día del Libro lo multiplica.

Y como flores que brotan por todas partes así fueron surgiendo las actividades. En abril y mayo muchos niños y niñas pudieron disfrutar de fantásticos cuentacuentos: un kamishibai en euskera, el CantaCuentos de Musas y fusas, un cuentacuentos en inglés con "The Gruffalo" y una presentación de un libro infantil muy especial: "Naju no quiere dormir solo". Yanira Calvo, profesora de pintura para personas adultas del Centro Cultural de Noáin e ilustradora del cuento, y la escritora Beatriz Bermúdez transportaron al público hasta el Amazonas para que conocieran a Naju y disfrutaran de sus aventuras. Tras ellas, los niños y niñas del Taller de Teatro infantil del Centro Cultural representaron varios cuentos infantiles escogidos y trabajados por ellos mismos logrando transmitir una profesionalidad y un cariño asombrosos.

También abril fue el mes que vio cómo se recuperaban las añoradas visitas escolares. Así, los niños y niñas de 1º de infantil acudieron a la biblioteca para visitarla y recibir su flamante carnet personal para formar parte ya de los usuarios y usuarias del préstamo bibliotecario. Además, descubrieron algunas curiosidades, algún que



otro secreto... ¡y prometieron volver! Del mismo modo, las personas adultas contaron en abril con la charla que ofreció el ilustrador Belatz junto a Marco Bellizzi acerca del libro "El tesoro de Lucio" y el espectáculo "Lucio, una reflexión escénica" y ya en mayo tuvo lugar la charla-presentación del libro "El mal invisible", de la mano de Susana Rodríguez Lezaun y Emilio Baztarrica.

Además, la música regresó a la biblioteca gracias al libro "Dos miradas". La presentación de este libro de poesía y fotografía, obra de Koldo Pla y Paki Navarrete, que reúne esas dos miradas y

busca también la del lector, fue dulcemente acompañada por el clarinete de Salva Contreras (en la foto).

Con el final de curso, terminan también los clubes de lectura, filosofans y la actividad frenética en la biblioteca... pero no os olvidéis de que desde el 15 de junio hasta el 14 de septiembre continúa abierta de 8:30 a 14:30 h. y, por supuesto, ¡regresa la Bibliopiscina! M<sup>a</sup> José y su sonrisa os esperan de 11:00 a 14:00 y de 16:00 a 20:00 h. en las instalaciones de las piscinas de Noáin. En verano las opciones son múltiples porque... ¡la lectura refresca cuerpo y mente!

## Festivales y entrega de diplomas para cerrar el curso de la Escuela de Música



La Escuela de Música "Julian Gayarre" cerró su curso académico con los habituales festivales fin de curso, celebrados en el Centro Cultural los días 20 y 22 de junio. En junio se celebraron también las audiciones instrumentales.

Por otra parte, la Escuela entregó en mayo (en la foto) los diplomas correspondientes al fin de ciclo de nivel II y III (especialidad instrumental). Los alumnos/as que recibieron su diploma fueron Aimar Izurzu, Alex Castillejo, Amara Goñi, Anne Luna, Ariadna Arellano, Arianna Gubenko, Asier Fuentes, Iciar Mendía, Orati Oneca, Isabel Bermejo, Julia Ancho, Lucas Moracho, Maialen Ojer, Meritxell Londoño, Mikel Corretger, Miren Luna, Nahia Pérez, Unai Irigoien y Uxue Arriazu en nivel II, y Amets Etxeberria y Javier Segura en nivel III. También en junio tuvo lugar la campaña de matriculación para el nuevo curso 2022-23, que se cerró con 370 matrículas, y en septiembre se abrirá un nuevo plazo con las plazas vacantes.

## NUEVOS BURLADEROS Y RAMPA EN LA ZONA DE VAQUILLAS

Noáin estrenará las próximas fiestas grandes seis burladeros y una rampa en la zona de las vaquillas (pisos de Mocholi). Los anteriores tenían ya más de 20 años y se ha decidido sustituirlos para mejorar la seguridad de las y los participantes.

# Variada oferta cultural para el verano

El Área de Cultura del Ayuntamiento ha confeccionado una amplia y variada programación cultural para el próximo mes de agosto. La Plaza de los Fueros, el Centro Cultural y el frontón de Torres de Elorz acogerán varios espectáculos de danza, teatro y música.

La programación se inicia el 6 de agosto con la actuación del mariachi Pancho Balbuena en Torres de Elorz. El 17 de agosto será el turno de Guillem Alba & La Marabunta en la plaza de los Fueros de Noáin, con su espectáculo de teatro y música "Marabunta" (en la foto), un show de clown energético y alocado para todos los públicos. Por otra parte, el día 18 actuará en la plaza de los Fueros la compañía navarra Amico Teatro y su obra de teatro de humor "Amico on the beach", en el que Ion Amico y Txori Amico se sumergen de nuevo en el lenguaje gestual y de movimiento para ofrecer un refrescante espectáculo.

El 19 de agosto tendrá lugar en el salón de actos del Centro Cultural la proyección del vídeo del Día del SIAIN celebrado el pasado 21 de mayo (ver información en la página 15 de este boletín). Las personas interesadas en acudir a esta proyección pueden retirar las invitaciones en la web [www.culturanoain.com](http://www.culturanoain.com) o en las oficinas del Centro Cultural.



La plaza de los Fueros acogerá el día 20 la actuación del grupo de danzas Mikelats de Villava-Atarrabia, dentro del programa organizado por la Federación Navarra de Danzas-Nafarroako Dantzarien Biltzarra, y el día 21 el Festival de verano de la Comparsa de Gigantes de Noáin, en el que se presentarán los nuevos gigantes medianos inclusivos acompañados de varios colectivos locales.

Finalmente, los viernes 16, 23 y 30 del mes de septiembre va a tener lugar en la Biblioteca Pública de Noáin el taller de escritura creativa para jóvenes "¡Sácalo!", dirigido a jóvenes de 12 a 17 años e impartido por Karekin Kultura. El precio de esta actividad es de 5 euros y las personas interesadas pueden inscribirse a partir del próximo 30 de julio en la Biblioteca o llamando al teléfono 948 31 21 49.

## EL MARIACHI LOS CAZAHUATES, ELEGIDO MAYORDOMO DE HONOR 2022



El grupo de danzas Ardantzeta de Noáin celebró el pasado sábado 14 de mayo la séptima edición de la Fiesta de los Mayordomos/as de Noáin. Las candidaturas de este año estaban relacionadas con la música, ya que fueron elegidos el grupo de acordeones Egieder, el grupo de Kantuz, la fanfarre de la Escuela de Música y el Mariachi Los Cazahuates.

La jornada festiva se inició a las 9:00 horas con dianas por las calles, seguidas de un concurso de tortillas en la plaza del Centro Cultural. Posteriormente tuvo lugar el desfile desde el Centro Cultural hasta la Plaza de los Fueros que contó con la presencia de la Comparsa de Gigantes de Noáin. Una vez allí se dio a conocer el resultado de la votación popular para elegir al Mayordomo/a de Honor de Noáin 2022, que recayó en esta ocasión en el Mariachi Los Cazahuates, seguida de una animada comida popular. La actuación de Los Cazahuates y una ronda copera con la txaranga EZK pusieron el punto final a la fiesta.

## CELEBRADO EL III DÍA DE LA COMPARSA DE GIGANTES

El pasado sábado 4 de junio se celebró la tercera edición del Día de la Comparsa de Gigantes de Noáin, que reunió a numerosas personas en torno a diversas actividades. El programa incluyó dianas con los Gaiteros de Pamplona y la salida de la Comparsa de Gigantes por las calles durante la mañana, y juegos populares, encierro de toricos y bombas japonesas y danzas y bailes con los Gaiteros de Pamplona por la tarde.



# Fin de curso con regreso a la normalidad en el Instituto Elortzibar

Con la cercanía del fin de curso han ido llegando también cambios que nos acercan a la antigua normalidad.

Del mismo modo, las actividades fuera del instituto que ya habían ido regresando poco a poco -este año el alumnado de 2º ESO pudo volver a las pistas de esquí en la Semana Blanca-, cogieron impulso en los últimos días de curso, una vez acabada la tercera evaluación y gracias a que ya no hay convocatoria extraordinaria de exámenes a finales del mes de junio.

Los chicos y chicas de 1º ESO, junto con sus tutores y tutoras, pasaron el día por la Navarra Media recorriendo Ujué con sus calles de piedra empinadas y Olite, donde visitaron el Palacio de los Reyes de Navarra. Más al sur, hasta Sendaviva, se fueron los de 3º ESO,



en un calurosísimo día en el que pudieron disfrutar de las atracciones del parque, de sus animales y aprender sobre los distintos tipos de ecosistemas en un taller educativo. Por su parte,

el alumnado de 4º ESO se lanzó a realizar un descenso en balsa por el río Irati en la Foz de Lumbier (en la foto) y posteriormente una gymkana en la misma zona. También en el río, pero en el Elorz, en la puerta de casa, pasó la mañana una parte del alumnado de 2º ESO, colaborando en la limpieza del río con el Ayuntamiento.

Además, el último día lectivo pudimos realizar la despedida del curso como antes de la pandemia: con un almuerzo comunitario en el patio en el que todo el que quiso participar trajo de su casa alimentos saludables. También la Apyma del centro obsequió al alumnado de 4º que ya deja el centro con un almuerzo a base de fruta y de lácteos, gentileza y colaboración que agradecemos.



## TELENOÁIN, EL INFORMATIVO LOCAL EN EUSKERA DEL ALUMNADO DEL COLEGIO SAN MIGUEL

El alumnado de 4º curso del modelo A del colegio San Miguel de Noáin ha realizado durante la tercera evaluación un informativo local en euskera. Este informativo, al que han llamado "Telenoáin", ha estado lleno de noticias curiosas e interesantes. Algunas de ellas seguramente son el reflejo del cansancio, y muestran las ganas de verano que, a esas alturas de curso tenían tanto el alumnado como el profesorado.

## LA APYMA SAN MIGUEL DEL COLEGIO CELEBRA LA FIESTA FIN DE CURSO

La Apyma San Miguel cerró el curso académico 2021/22 subvencionando parte del coste de la English Week a las familias socias, y con la entrega de un botellín personalizado a los alumnos y alumnas que finalizan la etapa de Primaria. Como broche final, la Apyma organizó la Fiesta Fin de Curso, que reunió a más de 500 personas y en la que los niños y niñas disfrutaron de hinchables, pintacaras, zumba, batukada... Señalar que la Apyma trabaja ya en las actividades del próximo curso, que se difundirán por los cauces habituales.



## FIESTA DE DESPEDIDA DE CURSO DE LA APYMA DEL INSTITUTO

La Apyma del IESO Elortzibar organizó el pasado 11 de junio una fiesta de despedida a la promoción que este año termina 4º ESO y que ha sido la más afectada por las restricciones que impuso la pandemia. Para resarcirles un poquito de todo aquello se celebró una comida con photocall y discoteca de tardeo muy animada (en la foto), además de la entrega de un obsequio de recuerdo, un almuerzo saludable y una sesión formativa sobre sostenibilidad en colaboración con Lacturale.

La Apyma cierra un nuevo curso marcado por la organización y subvención de actividades para familias y el alumnado. Entre las organizadas para el alumnado hay algunas ya tradicionales como la chocolatada, que se pospuso a la víspera de Semana Santa, y los premios de los concursos de



Postales de Navidad y de Cartas de Amor. También para el alumnado se organizaron varias charlas y talleres encaminados a prevenir consumos no deseados, se subvencionaron los talleres de animación a la lectura y de promoción de la escritura creativa con el escritor Daniel Blanco y se fomentó la educación afectivo-sexual participando en un programa educativo con la Asociación AMALTEA que combina el trabajo con

el alumnado, el profesorado y las familias. Señalar, igualmente, que la Apyma organizó sesiones formativas sobre aspectos tan variados como son la prevención de juegos patológicos y de adicción a nuevas tecnologías, el apoyo al estudio, las diferentes adolescencias, los adolescentes desmotivados, la educación en confianza en tiempos de crisis, la comunicación padres e hijos/as adolescentes, etc.

Además, se ofreció durante todo el curso al alumnado de 1º y 2º ESO clases on line para practicar inglés con profesorado nativo, se organizaron los campeonatos de fútbol y tenis de mesa en el Centro Joven y un concurso de selfies en Halloween, y se colaboró con el Ayuntamiento en la celebración de la Cabalgata de Reyes y de algunas actividades de Fiestas Grandes.



### INTENSA ACTIVIDAD DE ERAIKI GURASO ELKARTEA EN EL ÚLTIMO TRIMESTRE DE CURSO

La apyma Eraiki Guraso Elkartea puso fin al curso el pasado 21 de junio con una fiesta fin de curso (en la foto), tras un último trimestre de curso plagado de actividades: Korrika Txiki en marzo, charla sobre el programa pedagógico "El aula STEM", excursión fin de curso a Tajonar, participación en el Euskararen Eguna celebrado en Imárcoain y día de prueba para el alumnado en el programa "Euskaraz Mintza", cuyo objetivo es fomentar el uso del euskera de una manera lúdica y natural en entornos menos comunes.

### Elorz celebra el Día de la Juventud

El 28 de mayo se celebró en Elorz el Día de la Juventud, organizado por los jóvenes del pueblo con la colaboración del Concejo y el Ayuntamiento de Noáin-Valle de Elorz. La fiesta estuvo muy animada. Por la mañana hubo dianas y sesión de zumba solidaria con una familia ucraniana, para la que también se recaudó dinero mediante un sorteo. El concurso de paellas registró una gran participación y las cuadrillas (150 personas en total) tuvieron que protegerse del sol en diferentes sombras en lugar de comer en la plaza. Por la tarde, la fiesta continuó con una exhibición y competición por cuadrillas de herri kirolak y con música a cargo de Triкитеens, Maldita Amusia, Los Andus y un DJ. Desde el Área Municipal de Agenda 2030 se ofreció servicio de autobús.



### Zulueta celebra su mercadillo de primavera

El frontón de Zulueta acogió el 11 de junio la segunda edición del mercadillo de artesanía y segunda mano de primavera que, sumado a los de invierno, hacen ya siete ediciones. Entre los puestos instalados, hubo bisutería, muñecas reborn, ropa, complementos y pintura con aerógrafo. Para niñas y niños hubo pintacaros y un hinchable, y tanto mayores como pequeños pudieron participar en el sorteo de un jamón y de una cesta o llevarse un queso adivinando su peso.

### OTANO CELEBRÓ SUS FIESTAS EL 28 Y 29 DE MAYO

El concejo de Otano celebró sus fiestas los días 28 y 29 de mayo. El sábado, alrededor de 45 personas participaron en la comida popular, a la que siguió una sobremesa con el DJ Andus, mientras que el domingo hubo aperitivo al mediodía. Los dos actos se celebraron en el cubierto cedido por un vecino.



### CONCIERTO DE LA BANDA DEL DESAGÜE EN IMÁRCOAIN

La Banda del Desagüe reunió a numerosos espectadores del pasado 11 de junio en Imárcoain en una noche veraniega que invitaba a disfrutar de la música al aire libre.

## El F.C. Bidezarra celebró su 25 aniversario



El pasado 11 de junio Noáin vivió una animada jornada festiva con motivo del 25 aniversario del Fútbol Club Bidezarra. Los actos arrancaron con un pasacalles desde la plaza de Los Fueros hasta el campo de fútbol, donde la Comparsa de Gigantes bailó el himno del Club y una pareja de dantzaris de Ardantzeta ofreció un aurreku para homenajear a la primera Junta del Club y a los entrenadores que en estos 25 años han dirigido al primer equipo. A continuación, llegó el plato fuerte del día: un amistoso entre los

equipos veteranos del Bidezarra y de Osasuna. Concluido el encuentro, otra kalejira se dirigió de nuevo a la plaza de Los Fueros, donde se celebró una multitudinaria comida con más de 340 personas. A los postres, representantes de la primera Junta del club soplaron las velas y el grupo KDT, integrado por padres de jugadores cadetes, interpretó un himno compuesto para el aniversario. La fiesta continuó con música por la tarde y DJ hasta la madrugada.

## Cuarto pódium consecutivo del Club Patinaje Artístico AD Noáin en la Copa de España

El Club Club Patinaje Artístico AD Noáin consiguió el 21 de mayo clasificarse en tercer lugar en el VI Trofeo Ciudad de Alcoy - Copa de España en la categoría de grupos show pequeños con la coreografía "Love me, again".

El grupo, entrenado por Sara Bruscas y Daniel Arriola y coreografiado por este último, subió al pódium por cuarto año consecutivo, después de sus dos primeros puestos en los años 2018 y 2019 y el segundo puesto del pasado (en 2020 fue suspendido por la pandemia).

Compañían el grupo este año los patinadores Hodei Salazar, Irene Mancho, Iratxe Aldabe, Mainer Pejenante, Sara San Martín, Sayoa Apellániz, Claudia Silvela, Nuria Azpilicueta y Sandra Ramírez.

La competición este año fue muy ajustada, ya que los tres equipos que accedieron al podio obtuvieron una puntuación casi igual, con sólo unas déci-



mas de diferencia. El equipo de Noáin interpretó su coreografía desarrollando brillantemente el deshojar de una margarita, en el que cada miembro representaba un pétalo.

Por otra parte, el grupo show obtuvo el 13º puesto en el Campeonato de España celebrado en Reus los días 14 y 15 de mayo, mientras que en el Campeonato Navarro de Libre celebrado en Noáin los días 4 y 5 de junio, Adriana Gómez obtuvo el segundo puesto en categoría juvenil, Irati Villamarían hizo lo propio en cate-

goría junior y Lara Pajares y Hodei Salazar obtuvieron el oro en categoría senior.

Señalar también que el club ofrecerá clases de iniciación gratuitas en septiembre. Las personas interesadas pueden inscribirse en los teléfonos 680 84 76 73 y 629 44 82 46 o en el correo patinajeadnoain@gmail.com.



### BRONCE PARA ZAIDA BURGOS EN EL CAMPEONATO DE ESPAÑA

Zaida Burgos obtuvo la medalla de bronce en la modalidad de kata alevín en el Campeonato de España Infantil de kárate celebrado los días 23 y 24 de abril en Córdoba. Una excelente actuación en su primera participación en esta competición. Para finalizar la temporada, tres deportistas del Club Kárate Noáin tomaron parte en el Campeonato Internacional Villa Cangas de Narcea (Asturias) en la modalidad de kata, donde el benjamín Thiago Fernández logró la medalla de oro y Zaida Burgos (alevín) y Naroa Burgos (infantil) se hicieron con la plata.

### MANU QUIJERA BATE DE NUEVO EL RÉCORD DE ESPAÑA DE JABALINA

El atleta Manu Quijera superó hasta en tres ocasiones su plusmarca navarra de jabalina en la final por el título de División de Honor disputada el 12 de junio en La Nucía (Alicante). Finalmente, en el último lanzamiento dejó su récord en 83,28 metros. El sábado siguiente, 18 de junio, Quijera volvió a demostrar su gran estado de forma al imponerse en el Europe Silver Meeting Madrid. Con su actuación se situó en el puesto 26 del ranking mundial, lo que le concede muchas posibilidades de acudir al Mundial de Estados Unidos. En los Campeonatos de España disputados en Nerja los días 25 y 26 de junio Quijera volvió a subir a lo más alto del podio, en esta ocasión acompañado por su hermano Nico.



## INAUGURADAS LAS DOS PISTAS DE PÁDEL DE BISAIRES

El pasado 4 de julio se inauguraron las dos pistas cubiertas de pádel ubicadas en el antiguo campo de fútbol Bisaires. La empresa Lacunza Hermanos realizó los trabajos de cerramiento y cubiertas, mientras que las dos pistas de vidrio con suelo de hierba artificial y el alumbrado artificial fueron instaladas por el Grupo Espacios Verdes 2013.

Por otra parte, las personas abonadas a las piscinas pueden disfrutar este verano de alrededor de 2.000 metros cuadrados más de césped natural en esa zona.

## ALBA CARDONA, TIRADORA CON ARCO DE LA SELECCIÓN NAVARRA CADETE

# “Lo más importante es la técnica, pero también se necesita fuerza, puntería y mentalidad”

A sus 15 años, Alba ha practicado ya varios deportes, que van desde el kárate a la gimnasia rítmica, pasando por la natación, el multideporte o el voleibol, que ahora compagina con el tiro con arco y con sus estudios de Secundaria.

### ¿Cómo comenzaste a practicar tiro?

Empecé con 2019 porque una amiga de mi padre tiraba en el Lakarri, mi actual club, y me animó a ello. Después he sido yo la que animé a mi vecina Arianne, que ahora también tira en otro club.

### ¿Cómo te ha ido la competición en este tiempo?

Bien. Desde la primera temporada ya me quisieron incluir en la selección, pero no pudo ser por la pandemia, así que entré el año pasado. En la temporada 2020-21 quedé cuarta en la liga Infantil de Navarra y este año he sido primera en campo y en sala en categoría Cadete.

### ¿Qué se necesita para practicar el tiro con arco?

La técnica es lo más importante, pero también se necesita fuerza, puntería y mentalidad para no derrumbarse en medio de una competición.



A mí al principio lo que más me costó fue el tema de la mente porque estaba muy motivada para ganar y necesitaba relajarme un poco.

### ¿Qué arco utilizas?

Competimos con un arco olímpico, que es un arco recurvo, compuesto por el cuerpo, la cuerda, el visor, un estabilizador que añade peso y las palas (con doble curva, como su nombre indica, para dar más potencia y

suavizar el disparo).

### ¿Dónde entrenas?

En una nave y un campo del Valle de Egüés. Mi entrenador es Txemari Zurbano. Solemos entrenar dos horas un par de días a la semana. Con la selección, ahora que han acabado las sesiones con el club, entrenamos tres días por semana y también realizamos varias concentraciones y tecnicificaciones a lo largo del año en las que contamos con entrenadores nacionales y psicóloga.

### Y las competiciones, ¿cómo se desarrollan?

En las competiciones al aire libre, tiramos a 60 metros; en sala, a 18 con una diana de diferente tamaño según la categoría. En cada competición hay dos rondas de seis tiradas cada una y se lanzan seis flechas por tirada. En Navarra hay tres clubes fuertes en competición (Lakarri, UNAV y Skadi, de Lekunberri) y otros clubes que plantean el tiro más como una afición.

### ¿Qué les diría a quienes creen que el tiro con arco no es ejercicio?

Que prueben a abrir un arco. Se necesita fuerza. Yo hasta ahora he competido con 34 libras de potencia y ahora voy a pasar a palas de 36. Para eso tenemos un preparador físico con el que trabajamos la fuerza. Por edad, hasta ahora no iba al gimnasio. Empezaré con 16 años.



## BUENOS RESULTADOS DE LOS GIMNASTAS DEL CLUB BACKFLIP EN EL CAMPEONATO NAVARRO.

Los jóvenes de Torres de Elorz Dylan García Gaztelu (9 años) y Alex Lima Villegas (11 años), del Club Backflip, lograron la segunda plaza en categoría vía olímpica 3 y categoría base 3 respectivamente en el Campeonato Navarro de Gimnasia Artística celebrado recientemente.

## LA MEJOR AFICIÓN DE BALONMANO

La afición del Club Balonmano Noáin ha recibido el premio a la mejor afición que concede la Federación Navarra de Balonmano cada temporada.

En la competición, el equipo infantil masculino alcanzó este año las semifinales de la Liga Navarra. Por otra parte, más de 70 personas del Club viajaron en Semana Santa a Asturias (en la foto) para participar en el torneo de Corrales de Buelna. El mejor resultado fue para los cadetes, que alcanzaron las semifinales.



## EL CLUB BALONCESTO NOÁIN CELEBRA UN TORNEO 3X3 Y UN TRIANGULAR

Las jugadoras y jugadores del Club Baloncesto Noáin de todas las categorías participaron el 28 de mayo en un torneo 3x3 organizado por el Club. Los encuentros se sucedieron desde las 10:30 a las 14:00 horas y hubo una mochila de obsequio para todos los participantes y premios para ganadoras y ganadores.

Por otra parte, el pasado 18 de junio el Club organizó en Noáin un triangular de categoría Cadete masculina y femenina con equipos del club alavés C.B. Sarobe y del club vizcaíno Miribilla Basket.



## ÉXITO DE LAS PATINADORAS JÓVENES DE CPA NOÁIN EN BURGOS



Los grupos show de CPA Noáin lograron el oro en las categorías Iniciación y Promocional y la plata en categoría Nacional en el Torneo Cid Campeador de Burgos celebrado los pasados días 4 y 5 de junio. Anteriormente, ya habían sido primeras en categoría Promocional en el Trofeo Don Quijote en Toledo. Por otra parte, las patinadoras del club Naroa Larralde y Paula Hernández se clasificaron para participar el presente mes de julio en el Campeonato de España en las categorías júnior y juvenil respectivamente.

## ABIERTO EL PLAZO PARA QUE LOS CLUBES DEPORTIVOS SOLICITEN SUBVENCIONES

El pasado 23 de junio se publicó en el BON la convocatoria de subvenciones para clubes deportivos de Noáin-Valle de Elorz, que podrán solicitar ayudas hasta el 24 de julio vía electrónica a través de la web municipal. Existe un presupuesto de 117.000 euros destinados a este fin, de los cuales 90.000 van directamente a los clubes.

## LA CAPITANA DE OSASUNA VISITA AL FÚTBOL BASE NOAINDARRA

Josune Urdániz, capitana del primer equipo de Osasuna, ha visitado a los chicos de fútbol sala de Noáin, que han posado con ella y con sus entrenadores para la foto.



## Actividades deportivas en las piscinas de verano

Las piscinas de verano acogerán este verano numerosas actividades: una exhibición de pickleball (18 de julio), bautismo de buceo (22 de julio), una jornada de visibilización de la ELA (28 de julio), hinchables (4 de agosto), paddlesurf (11 de agosto), exhibición y taller de natación sincronizada (18 y 19 de agosto), y aquagym los miércoles. Como novedad, este año se han colocado dos mesas de ping-pong y se han reabierto los merenderos tras dos años cerrados.

## EXCELENTES RESULTADOS INDIVIDUALES Y POR EQUIPOS DEL CLUB NATACIÓN BISAIRES

El Club Natación Bisaires ha cuajado su mejor temporada hasta la fecha, al finalizar la temporada cuarto en la clasificación navarra Benjamín. En esta categoría, Alain Sobrido (2010), Izan Arnedillo (2011) y Lidia Cabestrero (2011) se colgaron la medalla de plata (en la foto) y el resto de componentes del equipo lograron también excelentes resultados. En categoría Alevín, Ujué Yoldi se clasificó entre las diez primeras nadadoras en Juegos Deportivos. Además, el club participó en el Trofeo Ardoi de Zizur Mayor, en el que obtuvo ocho medallas.



## Deporte para animar las fiestas

Las exhibiciones y competiciones deportivas estuvieron presentes en las fiestas de primavera y volverán a formar parte de los festejos en agosto. En primavera hubo fútbol 3x3 en la plaza, presentación del club Jai Alai y partidos profesionales de cesta punta, jornada de Juegos Deportivos de Natación, partidas simultáneas de ajedrez, exhibición de BMX free style y balonmano. También en el mes de mayo hubo balonmano sénior masculino, un torneo de deporte adaptado y actividades de baloncesto el día 28 de mayo. Para las fiestas grandes están previstas las finales

del torneo de fútbol local (día 24 a las 19:30 en el polideportivo), torneos de fútbol y basket plaza (día 25 a las 17:00 en la plaza Batalla de Noáin), partidos de cesta punta (día 25 a las 18:00) y carreras de minimotos y minicoches para niños y niñas de 1 a 5 años en la pista roja del Colegio (día 27 a las 19:00). Ya en septiembre se ha programado un cross popular el día 10, un torneo de fútbol aficionado en el campo de fútbol Bidezarra el día 11 y una marcha de bicicleta el día 18, además de la Milla Urbana y partidos de cesta punta el día 29.

# ES NOTICIA / BERRIA DA

JUAN CARLOS TURUMBAY, DIRECTOR DEL COLEGIO SAN MIGUEL

## “He tenido la suerte de contar con compañeras y compañeros muy implicados”



Tras 24 años en el Colegio San Miguel, los últimos 18 como director, Juan Carlos Turumbay es uno de los vecinos más conocidos de Noáin. En su adiós a la enseñanza, aprovechamos para charlar con él sobre educación y acerca del pasado y el futuro de este centro educativo.

Tras una etapa en la enseñanza de personas adultas, Juan Carlos Turumbay se incorporó al Colegio San Miguel, la localidad a la que en 1990 había trasladado su residencia procedente de Pamplona. Durante este tiempo, el municipio ha ido creciendo y se ha cuadruplicado el alumnado de la escuela: “Cuando yo llegué a Noáin había unos 200 escolares y hoy ya son alrededor de 800 -explica el docente-. Eso ha hecho necesarias cuatro ampliaciones y varias reformas. También se ha incrementado la oferta lingüística, ya que a los modelos A y G, se ha añadido el D y el programa PAI en todos los modelos”. En muchos aspectos, el Colegio de Noáin ha sido pionero, como explica Turumbay: “He tenido la suerte de contar con compañeras y compañeros que han desarrollado propuestas interesantes y se han implicado en proyectos innovadores. San Miguel fue uno de los primeros centros navarros en incorporar el Tratamiento Integrado de

Lenguas; uno de los primeros colegios de todo el Estado en contar con un aula inclusiva, que ahora recoge entre sus objetivos la última ley de educación (LOMLOE); y también pionero en generar un aula STEM como parte del programa educativo de innovación Proeducar-Hezigarri, que promueve el aprendizaje por competencias. En esta aula STEM se combinan las diferentes áreas de estudio (matemáticas, tecnología, ingeniería, ciencias) con un enfoque experimental”.

El Colegio ha vivido también un proceso de digitalización al que Juan Carlos y su equipo, una vez más, se han sumado con entusiasmo. “Cuando empecé a dar clases había un aula de informática (no todos los centros la tenían) con ordenadores de la época, para los que había que conocer el lenguaje de programación. Hoy el alumnado de 4º, 5º y 6º de Primaria tiene Chromebook y hay pantallas digitales instaladas en toda Primaria y muy pronto en Infantil”.

Ahora serán las generaciones más jóvenes de profesoras y profesores las que tengan que hacer

frente a los nuevos retos educativos, como la implantación de la enseñanza por competencias. Para ellas y ellos Turumbay tiene un mensaje positivo. “La enseñanza es una tarea muy bonita en la que yo he disfrutado mucho. Ser profesor o profesora es acompañar a las personas en su crecimiento, ayudarles a que sean ellas mismas quienes descubran el mundo y sus posibilidades”. A quienes se aventuren en la tarea de dirección, Juan Carlos les recomienda paciencia: “Es preciso asumir responsabilidades porque a veces se acierta y a veces se cometen errores. Lo importante es tener ilusión y seguir adelante con la tarea marcada. Conviene no ponerse grandes utopías como objetivo e ir consiguiendo pequeños logros que se vayan consolidando”.

**Juan Carlos Turumbay, ederki merezitako erretiroa.** San Migel ikastetxean 24 urtez aritu izanaren ondorioz -azken 18ak zuzendari-, Juan Carlos Turumbay Noaingo bizilagunik ezagunenetako bat da. Irakaskuntzari agur esatean, Turumbayk eskolaren garrantziaren balioa nabarmendu du eta bi gomendio egin dizkio ondorengo zuzendariari: ardurak hartzeko eta munta handiko helbururik ez ezartzeko.

“Ser profesor/a es acompañar a las personas en su crecimiento, ayudarles a que sean ellas mismas quienes descubran el mundo y sus posibilidades”.



ABIERTO  
*en*  
IREKIA

AHORA MÁS QUE NUNCA,  
HAZ TUS COMPRAS  
EN NOAIN

ORAIN INOIZ BAINO GEHIAGO,  
EGIN ZURE EROSKETAK  
NOAINEN

La crisis provocada por el COVID-19 ha demostrado la necesidad de contar, ahora más que nunca, con un tejido comercial de proximidad fuerte y sano que facilite el día a día de los vecinos/as y dé vida a nuestro municipio.

Si queremos que esto siga siendo así, debemos fomentar hábitos de consumo responsable y hacer las compras en nuestros comercios, en los que han permanecido abiertos durante el Estado de Alarma a pesar de los riesgos, y en aquellos que se han visto obligados a cerrar varias semanas y ahora reabren sus puertas con un futuro incierto.

**Haz tus compras en Noáin, ganamos todos/as.**

COVID-19ak eragindako krisiak ederki erakutsi du, orain inoiz baino gehiago, hurbileko merkataritza-sare sendo eta osasuntsuaren garrantzia, hala bizilagunen egunerokotasuna errazteko, nola gure udalerriari bizitza emateko.

Aurrera begira ere, hori horrela izatea nahi badugu, kontsumo-ohitura arduratsuak sustatu beharko ditugu eta erosketak geure dendetan egin, bai arriskuen gainetik alarma-egoeran zabalik egon diren haietan, bai hainbat astez itxita egon behar izan ondoren, berrieki duten haietan, etorkizun zalantzarria izanik ere.

**Egin zure erosketak Noainen, denok irabaziko baitugu.**



Ayuntamiento de Noáin  
Valle de Elorz  
Noaingo Udala  
Elortzibar